

Candidatura para el Consejo de Administración del GERES

María LOMEÑA GALIANO

Soy doctora en lenguas y literaturas románicas (español) por la Université de Paris y en lenguas extranjeras aplicadas y traducción por la Universitat Jaume I (Castellón – España).

En 2021 obtuve un puesto de *maitresse de conférence* en el departamento de *Langues Étrangères Appliquées* de la Universidad Rennes 2 donde las lenguas con objetivos profesionales y la traducción toman gran importancia. Mis centros de interés científico son los aspectos profesionales de la traducción así como la enseñanza-aprendizaje de español como lengua de trabajo (origen y meta) de los discentes en traducción. De forma paralela a mis actividades de docente-investigadora, trabajo como traductora autónoma en el campo jurídico y de las ciencias sociales.

Este mes de junio se renueva el Comité de Administración del GERES. Por la presente, expreso mi deseo de integrar este órgano de reflexión. Conozco la asociación desde hace 8 años y he tenido la oportunidad de asistir a varios congresos y participar ocasionalmente en tareas de comunicación. Ahora, en esta nueva etapa de gestión de la asociación, me gustaría implicarme de forma más activa y duradera, aportando mis conocimientos y redes profesionales especialmente en el ámbito de la didáctica de la traducción especializada.

En cuanto a mi visión sobre la gestión del CA, apuesto por reforzar el aspecto colegial de la asociación. Pienso que asumir democráticamente los retos que se presentan y compartir tareas administrativas puede ser la clave para alcanzar satisfactoriamente los objetivos de la asociación y estrechar los vínculos con docentes, investigadores e instituciones de formación en Francia y en el extranjero.

Rennes, 2 de junio 2022

María LOMEÑA GALIANO

MCF en espagnol et en traduction

Département Langues Etrangères Appliquées

Membre de LIDILE

maria.lomena@univ-rennes2.fr